

## COMUNICADO

### *Gobierno de Gibraltar*

## **El Gobierno de Gibraltar publica un Proyecto de Ley para enmendar y aclarar la Ley relativa a la interrupción del embarazo por parte de profesionales sanitarios autorizados**

Gibraltar, 25 de abril de 2019

Una vez más, el Gobierno de Gibraltar desea agradecer al gran número de personas y organizaciones que se tomaron el tiempo de presentar sus valiosas y atentas respuestas al Borrador Parlamentario sobre el aborto. El Comité Interministerial sobre el Aborto ha tenido la ocasión de examinar estas respuestas y ha concluido su proceso de consulta con diversos grupos de la comunidad y con los diversos colectivos y asociaciones que querían presentar sus observaciones en persona. En el marco de este asunto tan delicado e importante, resultaba fundamental que el Gobierno se tomara su tiempo para realizar una consulta lo más exhaustiva y pertinente posible.

Tal y como recordará la comunidad, el proceso de consulta sobre el aborto fue impulsado, exclusivamente, por el caso del Tribunal Supremo del Reino Unido sobre la legalidad de la Ley del Aborto en Irlanda del Norte. En ese caso, la mayoría del Tribunal explicó que la ley actual en Irlanda del Norte resulta desproporcionada e incompatible con el Artículo 8 del Convenio Europeo de Derechos Humanos, en la medida en que prohíbe el aborto en los casos de (a) anomalía mortal en el feto, (b) embarazo como resultado de una violación y (c) embarazo como resultado de incesto. El Artículo 8 del Convenio Europeo es prácticamente idéntico a la Sección 7 del Decreto Constitucional de Gibraltar de 2006 (Gibraltar Constitution Order 2006).

El caso de Tribunal Supremo relativo a la Ley de Irlanda del Norte implica que Gibraltar debe actuar para garantizar la compatibilidad de la legislación gibraltareña con el Derecho del Convenio Europeo en relación con la intimidad y la vida familiar y, más concretamente, nuestra propia Constitución.

Así pues, se ha advertido al Gobierno que nuestra legislación actual ya no es compatible con nuestra Constitución y que el Gobierno debe emprender medidas legislativas urgentes.

No obstante, el Gobierno es consciente de la necesidad de proceder de forma respetuosa, cumpliendo las obligaciones legales internacionales y reflejando el interés público.

Como resultado, el Gobierno publica hoy un Proyecto de Ley para enmendar la Ley Penal (Crimes Act) de 2011.

## COMUNICADO

El Borrador Parlamentario, publicado con anterioridad para su consulta, establecía, entre otros aspectos, que los lugares en que se podían llevar a cabo las interrupciones de embarazo estarían limitados a aquellos autorizados por el Ministerio de Salud, aun fuera de Gibraltar. El Borrador Parlamentario también especificaba los casos limitados en los que el aborto es legal.

En primer lugar, las circunstancias en las que se propuso que el aborto estuviera permitido serían aquellas en las que la continuación del embarazo conllevara un riesgo para la vida de la mujer embarazada o daños físicos o mentales graves. En segundo lugar, el Gobierno consultó si debería estar permitido interrumpir el embarazo cuando solo la salud del feto sufra una anomalía fetal mortal o, si naciera el bebé, fuera a sufrir anomalías físicas o mentales tales que supusieran una minusvalía grave.

Los principales cambios a la Propuesta de ley, tras las consultas realizadas por el Comité Interministerial, serán los siguientes:

- Despejar cualquier duda en cuanto a que únicamente los profesionales sanitarios de la Autoridad Sanitaria de Gibraltar (GHA) pueden certificar que la interrupción del embarazo es legal en las circunstancias en cuestión. Los profesionales sanitarios que no pertenezcan a la GHA solo pueden interrumpir un embarazo cuando exista una necesidad inmediata para salvar la vida de la mujer embarazada o para evitar daños graves permanentes a su salud física o mental;
- Estipular que el periodo en que se puede interrumpir el embarazo se limita a doce semanas. Este es un punto sobre el que solicitamos específicamente la opinión de la comunidad; y
- No permitir los abortos en Gibraltar en los casos en los que, si naciera, el bebé fuese a sufrir anomalías físicas o mentales que le provocarían una discapacidad grave, dado que esto no está indicado por el fallo del Tribunal Supremo en Irlanda del Norte. Además, si bien la GHA ha financiado estas interrupciones durante décadas con distintos gobiernos, y seguirá haciéndolo, éstas se practican únicamente fuera de Gibraltar. Esto se debe a que la capacitación necesaria para ello no está disponible localmente. Estos abortos seguirán sin poder realizarse en Gibraltar, porque no se trata de una capacidad especializada que se vaya a implantar localmente. Si en un futuro el Gobierno de Gibraltar considerase que esta capacidad debe implantarse en Gibraltar, se deberá obtener la aprobación parlamentaria correspondiente para que dichas interrupciones se lleven a cabo en Gibraltar.

El Ministro Principal, Fabián Picardo, comentó: “No teníamos pensado abordar el debate sobre el aborto en esta legislatura. No obstante, debemos observar que, cuando se dio a conocer el fallo del Tribunal Supremo, nuestra comunidad se implicó en este importante debate de forma moderada y en un ambiente de respeto mutuo. Los grupos con los que nos reunimos y de los que hemos recibido comentarios, tanto dentro como fuera de Gibraltar, estaban totalmente de acuerdo en la importancia de los mecanismos de sanidad y apoyo social necesarios para las mujeres con embarazos no deseados. Debemos hacer especial hincapié en la educación sobre estos temas en nuestros colegios, de cara a garantizar que siempre estemos actualizados. Puedo garantizar a nuestra comunidad que todas estas medidas estarán disponibles para cuando el Proyecto de ley se debata en el Parlamento y sobre los cuales realizaré los anuncios pertinentes en su debido momento. El apoyo sanitario, social y

## COMUNICADO

educativo que ofrezcamos será tan importante como la enmienda a la Ley. Quiero expresar mi gratitud a todas las personas que han participado en la consulta y a mis compañeros del Comité Interministerial por el trabajo que han desarrollado conmigo para la preparación de esta legislación. El Ministro de Salud, Asistencia y Justicia, Neil Costa, presentará el Proyecto de ley ante el Parlamento, dado que se deberán implementar cambios en la Ley Penal que él, como Ministro de Justicia, promoverá y más dado que también está relacionado con su responsabilidad ministerial en términos de asistencia sanitaria y social”.

### **Nota a redactores:**

**Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.**

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, [miguel@infogibraltar.com](mailto:miguel@infogibraltar.com), Tel 609 004 166

Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, [sandra@infogibraltar.com](mailto:sandra@infogibraltar.com), Tel 637 617 757

Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, [eva@infogibraltar.com](mailto:eva@infogibraltar.com), Tel 619 778 498

Web: [www.infogibraltar.com](http://www.infogibraltar.com), web en inglés: [www.gibraltar.gov.gi/press-office](http://www.gibraltar.gov.gi/press-office)

Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)

Date: 25th April 2019

**EMBARGOED UNTIL 8:30PM ON THURSDAY 25TH APRIL 2019**

## **Her Majesty's Government of Gibraltar Publishes a Bill to Amend and Clarify the Law Relating to Termination of Pregnancy by Registered Medical Practitioners**

Once again, Her Majesty's Government of Gibraltar wishes to thank the many persons and organisations that took the time to submit their valuable and thoughtful responses to the Command Paper on Abortion. The Inter-Ministerial Committee on Abortion has now had the opportunity to consider these submissions and has also concluded its consultation process with an important cross-section of the community and with the various groups and associations that wished to make representations in person. On this sensitive and significant issue, it was crucial that the Government took the time to consult as meaningfully and as widely as possible.

As the community may recall, the process of consultation on abortion was promoted, solely, by the case of the Supreme Court of the United Kingdom on the legality of the law on abortion in Northern Ireland. In that case, a majority of the court explained that the current law in Northern Ireland is disproportionate and incompatible with Article 8 of the European Convention of Human Rights insofar as that law prohibits abortion in cases of (a) fatal foetal abnormality, (b) pregnancy as a result of rape and (c) pregnancy as a result of incest. Article 8 of the European Convention is almost identical to Section 7 of the Gibraltar Constitution Order 2006.

The Supreme Court case in respect of the law in Northern Ireland means that Gibraltar must act to ensure the compatibility of Gibraltar's laws with the European Convention right of respect for privacy and family life and, more directly, our own Constitution.

The Government is advised, therefore, that our current law is no longer compatible with our Constitution and the Government must take urgent legislative action.

The Government is mindful of the need, however, to proceed in a respectful manner that fulfils its international legal obligations and that reflects the public interest.

As a result, the Government has today published a Bill to amend the Crimes Act 2011.

The Command Paper, previously published for consultation, provided, among other things, that the places in which abortions can be carried out are limited to those authorised by the Minister for Health, including places outside Gibraltar. The Command Paper also specified the limited instances in which an abortion would be legal. Firstly, the circumstances in which it was proposed that an abortion should be permitted would be those where the continuation of the pregnancy would

HM Government of Gibraltar • 6 Convent Place • Gibraltar GX11 1AA

t +350 20070071 f +350 20076396 e [pressoffice@gibraltar.gov.gi](mailto:pressoffice@gibraltar.gov.gi) w [gibraltar.gov.gi](http://gibraltar.gov.gi)



involve risk to the life of the pregnant woman, or grave physical or mental injury. Secondly, the Government consulted on whether an abortion should be available where only the health of the foetus suffers from a fatal foetal abnormality, or, if the child were born, it would suffer from such physical or mental abnormalities as to be seriously disabled.

The main changes to the draft Bill, included with the Command Paper, following the consultations conducted by the Inter-Ministerial Committee, are to:

- leave no doubt that only medical practitioners employed by the GHA can certify that an abortion is legal in the circumstances. Non-GHA medical practitioners can only terminate a pregnancy where it is immediately necessary to save the life of the pregnant woman, or to prevent grave permanent injury to her physical or mental health;
- stipulate that the period in which abortions can be carried out is limited to twelve weeks. This was a matter on which we specifically sought feedback from the community; and
- not to permit abortions in Gibraltar in cases where, if the child were born, he or she would suffer from such physical or mental abnormalities as to be seriously disabled as, this is not indicated by the Supreme Court Decision in Northern Ireland. Further, although the GHA has funded such terminations for decades under successive administrations, and will continue to do so, such terminations are carried out only outside of Gibraltar. This is because the relevant expertise is not available locally. Such abortions will still not be able to be carried out in Gibraltar, because this is not a specialist skill that will be repatriated. Should this be an expertise that a future Government of Gibraltar considers should be repatriated to Gibraltar, legislative consent will have to be sought from a future Gibraltar Parliament for such abortions to be carried out in Gibraltar.

The Chief Minister, the Honourable Fabian Picardo QC MP, said: "The debate on abortion is one that we did not expect to have in this term in office. It must be said, however, that once the UK Supreme Court judgment was reported, our community has engaged in this inescapable debate in a measured and sensitive fashion and in a climate of mutual respect. The groups with whom we met and from whom we have received feedback - both inside and outside of Gibraltar - were in complete agreement as to the importance of the health and social support mechanisms necessary for women with unwanted or unexpected pregnancies. Particular emphasis must also be paid to our education on such matters in schools to ensure we are always up-to-date. I can assure our community that all of these will be in place by the time the Bill is debated in Parliament, and I shall make the relevant announcements in due course. The health, social and educational support we provide will be as important as the changes to the law. I want to thank everyone who contributed to our consultation, and my colleagues in the Inter-Ministerial Committee, for the work they have undertaken with me in the preparation of this legislation. The Minister for Health, Care and Justice, the Hon Neil F. Costa MP, will present the Bill to Parliament, as it requires changes to be made to the Crimes Act as Minister for Justice and also involves his area of ministerial responsibility for Health and Social Care."